

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

- Additional comments / Commentaires supplémentaires:

Cover title page is bound in as last page in book but filmed as first page on fiche.
Le titre de la couverture est reliée comme étant la dernière page du livre mais filmée en premier sur la fiche.
Text in English and French.
Texte en anglais et en français.

This item is filmed at the reduction ratio checked below / Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x	12x	14x	16x	18x	20x	22x	24x	26x	28x	30x	32x
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>										

1823.

BILL

For the relief of the subject in more effectually enforcing the Royal Instructions of his late Most Gracious Majesty, relating to the expense and fees to be allowed upon Grants of the Waste Lands of the Crown in this Province and to punish persons offending against the said Royal Instruction.
Received & read the first time, Thursday, the 11th December, 1823.

1823.

BILL

Pour soulager le Sujet, en mettant plus efficacement en force les Instructions Royales de feu Sa Très-Gracieuse Majesté, relativement aux Frais et Honoraires accordés sur les Concessions des Terres incultes de la Couronne en cette Province, et pour punir les personnes contrevenant aux dites Instructions Royales.

Reçu et lu, pour la première fois, Jeudi, le 11 Décembre, 1823.

BILL

For the relief of the subject in more effectually enforcing the Royal Instructions of His late Most Gracious Majesty, relating to the expense and fees to be allowed upon Grants of the Waste Lands of the Crown in this Province, and to punish persons offending against the said Royal Instructions.

MOST GRACIOUS SOVEREIGN.

WHEREAS your Majesty's Royal Father, our late Sovereign Lord King, George the Third, of blessed and glorious memory, by His Royal Instructions to His Excellency Robert Prescott, Esquire, Lieutenant General of His Majesty's Forces, Captain General and Governor in Chief of Lower Canada, bearing date at St. James, the 15th day of August, one thousand seven hundred and ninety-seven, did declare it to be His Majesty's Royal will and pleasure, that the Townships therein-mentioned, and the respective allotments within the same, together with the Lands to be reserved as therein-foresaid, should be run and laid out by His Majesty's Surveyor General of Lands for this Province, or some skillful person authorized by him for that purpose; which surveys together with the Warrants and Grants for the respective allotments, should be made out for and delivered to the several Grantees, on payment of such fees as should from time to time, be established by His Majesty, under His Signet and Sign Manual, or by His Majesty's Order in that behalf, signified by one of His Majesty's principal Secretaries of State: And whereas divers officers and Ministers of His Majesty's Government of this Province, have presumed and still do presume to exact and receive of and from all applicants for, and Grantees of parts and parcels of the Waste Lands of the Crown, divers large sums of money, under the name of fees, and under colour and pretext of the application for a Grant made of such Waste Lands of the Crown, although the said pretended fees were not established either by our said late Sovereign Lord the King, or by Your Majesty, nor in the manner expressed in the said Royal Instructions, whereby divers faithful subjects and meritorious servants of Your Majesty, who served as Officers and Privates in the Embodied Militia of this Province, during the late War between the United Kingdom

BILL

Pour soulager le sujet, en mettant plus efficacement en force les Instructions Royales de feu Sa Très-Gracieuse Majesté, relativement aux Frais et Honoraires, accordés sur les Concessions des Terres Incultes de la Couronne en cette Province, et pour punir les personnes contrevenant aux dites Instructions Royales.

TRES-GRACIEUX SOUVERAIN,

VU que le Père Royal de Votre Majesté, feu Notre Souverain Seigneur le Roi, George Trois, d'heureuse et glorieuse mémoire, a déclaré, par Ses Instructions Royales à Son Excellence ROBERT PRESCOTT, Ecuyer, Lieutenant-Général des Forces de Sa Majesté, Capitaine Général et Gouverneur en Chef du Bas-Canada, datées de *Saint James*, le quinziesme jour d'Août, mil sept cent quatre-vingt dix-sept, que c'étoit la volonté et le Plaisir Royal de Sa Majesté que les Townships y mentionnés, et les Lots respectifs dans iceux, ainsi que les Terres à y réserver comme susdit, fussent arpentés et mesurés par l'Arpenteur-Général de Sa Majesté en cette Province, ou par quelque personne habile, autorisée de lui à cet effet, et que les arpentages ainsi que les *Warrants* et Concessions pour les Lots respectifs, fussent faits et livrés aux divers Concessionnaires, en par eux payant les Honoraires qui seroient établis de tems à autre par Sa Majesté, sous son Seing et Sceau, ou par ordre de Sa Majesté à cet effet, signifié par un des principaux Secrétaires d'Etat de Sa Majesté: Et vû que divers Officiers et Serviteurs du Gouvernement de Sa Majesté en cette Province, ont pris sur eux et prennent encore sur eux d'exiger et recevoir de tous Pétitionnaires et Concessionnaires de parts et de morceaux des Terres incultes de la Couronne, diverses sommes considérables d'argent, sous le nom d'Honoraires, et sous l'ombre et prétexte de Demandes ou de Concessions de telles Terres incultes de la Couronne, quoique les dits prétendus Honoraires n'aient pas été établis, soit par feu Notre dit Souverain Seigneur le Roi, ni par Votre Majesté, ni en la manière exprimée dans les dites Instructions Royales, ce qui est cause que divers fidèles et dignes sujets et Serviteurs de Sa Majesté, qui ont servi comme Officiers et Miliciens dans la Milice incorporée de cette Province, durant la dernière guerre entre le Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, et les Etats-Unis

of Great Britain and Ireland and the United States of America, and by reason of such service are entitled to Grants of certain quantities of the Waste Lands of the Crown, pursuant to Your Majesty's bountiful and Royal Commands in that behalf, as well as many Emigrants from Your Majesty's United Kingdom of Great Britain and Ireland, and other the faithful subjects of Your Majesty have been, are, and in time to come may be deterred and prevented from applying for and obtaining Grants of the Waste Lands of Your Majesty in this Province, and deprived of Your Majesty's Royal bounty in this behalf; and whereby also the settlement and improvement of this Province has been, is, and hereafter may be materially retarded, to the common grievance of all Your Majesty's liege subjects inhabiting the same: for remedy whereof, may it therefore please your Majesty, that it may be enacted, and be it enacted by the King's Most Excellent Majesty by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of the Province of Lower-Canada, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of Great-Britain, intituled, "An Act to repeal certain parts of an Act passed in the fourteenth year of His Majesty's Reign, intituled, *An Act for making more effectual provision for the Government of the Province of Quebec in North America;*" and to make further provision "for the Government of the said Province;" and it is hereby enacted by the authority of the same, that from and after the passing of this Act, no public Officer whose duty doth in any way concern the Granting of such Crown Lands, shall directly or indirectly demand, receive or take any fee, profit or advantage whatsoever, upon or in respect of any petition or petitions for a Grant or Grants of a part or of parts of the said Waste Lands or upon or in respect of any proceeding or proceedings had upon such petition or petitions, or upon or in respect of any survey or surveys, Warrant or Warrants of survey of the said Waste Lands, or upon or in respect of the Patent or Patents to be issued for the granting of the same, save and except such fees as have been or shall be from time to time established by His Majesty, under his Signet and Sign Manual, or by His Majesty's Instructions, signified by one of the principal Secretaries of State, or by an Act or Acts of the Legislature of this Province.

II. And be it further enacted by the authority aforesaid, that if any person or persons whatsoever, in any manner or way concerned in the granting of such Lands as aforesaid, shall unlawfully demand, receive or take any such fee, profit or advantage as aforesaid, contrary to the true intent and meaning of this Act, every such person shall forfeit the

de l'Amérique, et à raison de tel service ont droit à des Concessions de certaines quantités des Terres incultes de la Couronne, conformément aux ordres bienfaisans et royaux de Votre Majesté à cet effet, ainsi que nombre d'Emigrés du Royaume-Uni de Votre Majesté, la Grande-Bretagne et l'Irlande, et autres fidèles sujets de Votre Majesté ont été et peuvent être à l'avenir détournés de demander et obtenir des Concessions des Terres incultes de Votre Majesté en cette Province, et sont privés de la bienfaisance royale de Votre Majesté à cet égard, et ce qui est causé aussi que l'établissement et l'amélioration de cette Province, ont été et peuvent être par la suite bien retardés au grand détriment de tous les fidèles sujets de Votre Majesté, qui habitent dans icelle : Pour y remédier, Qu'il plaise donc à Votre Majesté qu'il puisse être statué, et qu'il soit statué par la Très-Excellente Majesté du Roi par et de l'avis et consentement du Conseil Législatif et de l'Assemblée de la Province du Bas-Canada, constitués et assemblés en vertu et sous l'autorité d'un Acte passé dans le Parlement de la Grande-Bretagne, intitulé, "Acte qui rappelle certaines parties d'un Acte passé dans la Quatorzième année du Règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte qui pourroit plus efficacement pour le Gouvernement de la Province de Québec dans l'Amérique Septentrionale," et qui pourroit plus amplement pour le Gouvernement de la dite Province ;" Et il est par le présent statué par la dite autorité, que depuis et après la passation de cet Acte, aucun Officier Public dont le devoir concerne en quelque manière que ce soit la concession des dites Terres de la Couronne, ne demandera, ne recevra ni ne prendra directement ou indirectement, aucun honoraire, profit ou avantage quelconque, sur ou en considération d'aucune pétition ou pétitions pour une Concession ou des Concessions d'une partie ou de parties des dites Terres incultes, ou sur ou en considération d'aucun procédé ou procédés sur telle pétition ou pétitions, ou sur ou en considération d'aucun arpentage ou arpentages, *Warrant* ou *Warrants* d'arpentage des dites Terres incultes, ou sur ou en considération de la Patente ou des Patentes à expédier pour la concession d'icelles, sauf et excepté les honoraires qui ont été ou qui seront de tems à autre établis par Sa Majesté, sous Son Seing et Sceau, ou par les instructions de Sa Majesté, signifiées par un des principaux Secrétaires d'Etat, ou par un Acte ou des Actes de la Législature de cette Province.

II. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que si aucune personne quelconque, concernée en quelque manière que ce soit dans la concession de telles terres comme susdit, demande, reçoit ou prend illégalement aucun tel honoraire, profit ou avantage comme susdit, contre le vrai sens et intention de cet Acte,

sum of _____, current money of this Province, for the first offence, _____ current money aforesaid for the second, and _____ current money aforesaid, and _____ months imprisonment for every subsequent offence, which said penalties shall be recovered and applied in the manner hereinafter mentioned.

III. And be it further enacted by the authority aforesaid, that all pecuniary penalties which shall be incurred under this Act, shall be recovered, together with costs of suit, in any of His Majesty's Courts of Record in this Province, by action of debt, bill, plaint, or information.

IV. And be it further enacted by the authority aforesaid, that a moiety of such pecuniary penalties shall be paid to the Receiver General of the Province, and applied to the use of His Majesty's Government therein, to be accounted for by him to His Majesty, his Heirs and Successors, through the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury for the time being, in such manner and form as His Majesty his Heirs and Successors shall direct, and the other moiety to the person or persons who shall sue for the same.

V. Provided always and be it further enacted by the authority aforesaid, that no suit or action shall be brought or commenced against any person or persons, for any penalty by this Act imposed, unless the same be brought or commenced within three years after the offence or offences respectively committed.

chaque telle personne encourra la somme de argent courant de cette Province pour la première offense, argent courant susdit pour la deuxième offense, et argent courant susdit et mois de prison pour chaque offense subséquente, lesquelles pénalités seront recouvrées et employées de la manière ci-après mentionnée au présent.

III. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que toutes les pénalités pécuniaires qui seront encourues en vertu de cet Acte, seront recouvrées avec les frais de poursuite, dans quelque Cour de Record de Sa Majesté que ce soit en cette Province, par action de dette, bill, plainte ou information.

IV. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'une moitié de ces amendes pécuniaires sera payée au Receveur-Général de la Province et employée à l'usage du Gouvernement de Sa Majesté en icelle, pour en être par lui rendu compte à Sa Majesté, ses héritiers et successeurs par la voie des Lords Commissaires de la Trésorerie de Sa Majesté pour le tems d'alors, en telles manière et forme que Sa Majesté, ses héritiers et successeurs l'ordonneront, et l'autre moitié à la personne qui poursuivra pour icelles.

V. Pourvû toujours, et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'aucune poursuite ou action ne sera intentée ou commencée contre aucune personne ou personnes pour aucune pénalité imposée par cet Acte à moins qu'elle ne soit intentée ou commencée sous trois années après l'offense ou les offenses respectivement commises.